

EN 50131-1: 2006+A1+A2+A3
EN 50131-2-2: 2017
Environment Class II
Security Grade2
Tested by TÜV Rheinland

English

1 Appearance

1. Tamper EOL pin
2. Terminals
3. Alarm EOL pin
4. LED jumper
5. Sensitivity jumper
6. PIR sensor
7. Tamper
8. LED indicator

2 Installation

- ① Mounting by Expansion Screw
- ② Reinforcing Buckle by Screw (Optional)

3 Resistor Wiring

Relay Status

	Normal	PIR Alarm	PIR Fault	Tamper
Alarm Relay	Close	Open	Open	Close
Tamper Relay	Close	Close	Close	Open

Method 1: Use the jumper to select EOL (End of Line) resistance on TAMPER/ALARM EOL pins.

Method 2: Add the resistor to TAMPER/ALARM wiring ports.

Note: If EOL wiring is not used, leave the jumpers OFF. Do not force the jumper if it is not matched the pin. Method 1 & 2 should not be used on the ALARM/TAMPER at the same time.

- Alarm Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
- Tamper Resistance: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4 Connection Type

Note: The resistor must be connected in series with one end of the detector.

- Normally Closed
- Single End of Line Wiring
- Double End of Line Wiring

5 Detection Range

6 Powering On

After powering on, the indicator flashes rapidly. Once the detector self test is completed, the LED indicator will go out until the detector detects movement.

Specification

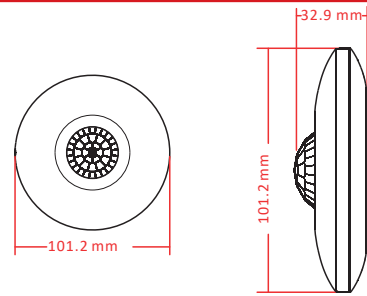
Detection method	Passive Infrared
Detection range	12 m
Detection Angle	360°
Detection zones	172
Detectable speed	0.3~2 m/s
Sensitivity	Auto, low
White light filter	6500lux
Digital temperature compensation	Support
Creep zone protection	Support
Digital processing	Support
Sealed optics	Support
Tamper protection	Front
LED indicator	Blue (Alarm)
Power supply	9 to 16 VDC
Typical voltage	12 VDC
Operation temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F)
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operation humidity	10% to 90%
Dimension	φ101.2 mm × 32.9 mm
Weight	109.5 g
Mounting height	2.4 to 4 m
Mounting method	Ceiling
Application scenario	Indoor
Power Consumption	13mA Max

Please use the power supplies comply with the requirements of EN 50131-6 at the appropriate grade and environmental class.

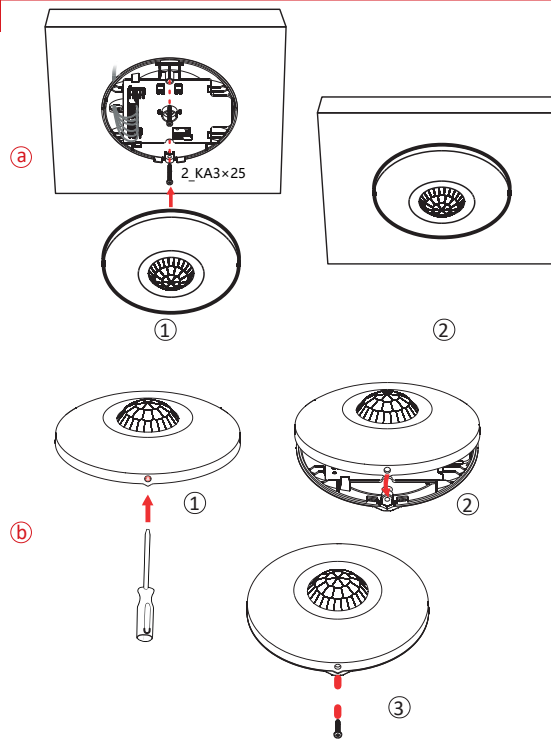
⚠ Please do not obscure the detector's field of view partially or completely.

UD23903B-E

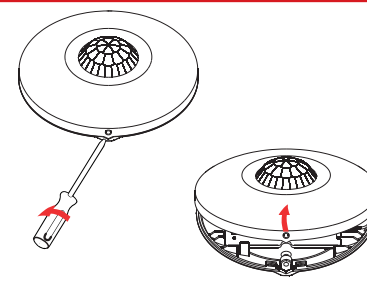
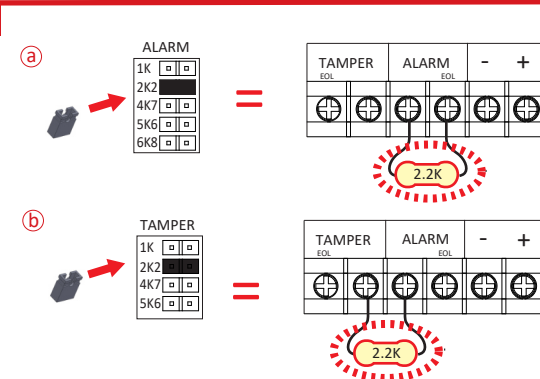
1



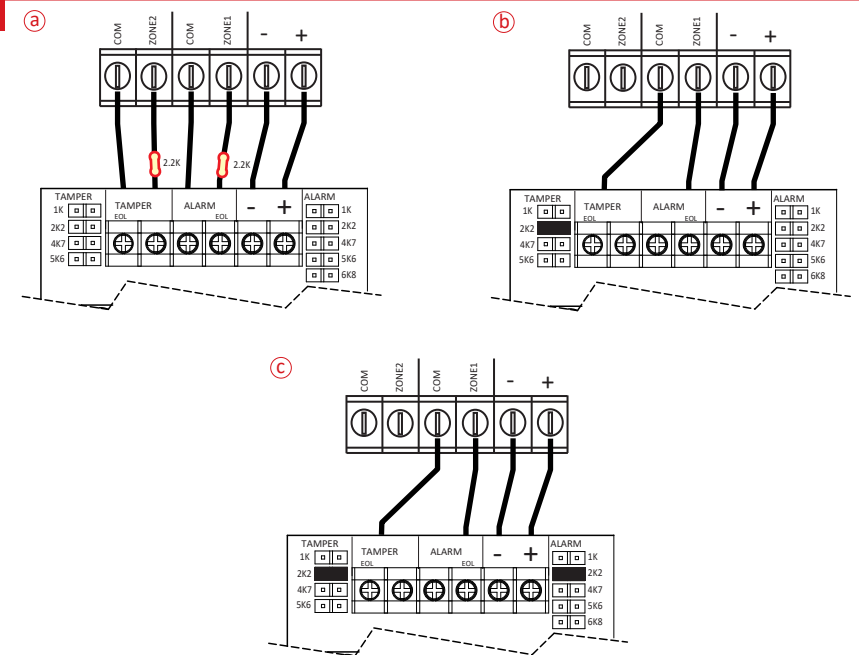
2



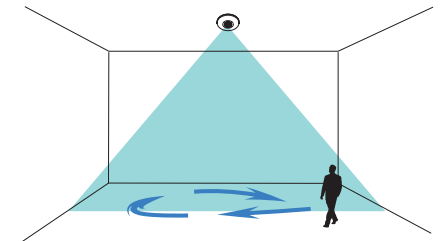
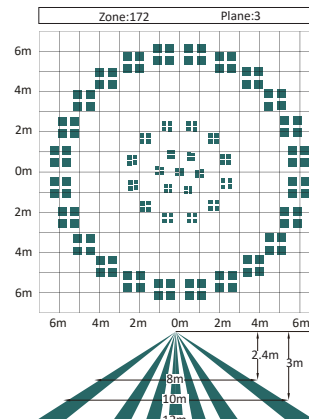
3



4



5



Français

1. Apparence

1. Cavalier antisabotage

2. Bornes

3. Broche d'alarme

4. LED ALLUMÉE/ÉTEINTE

5. Réglages de la sensibilité

6. Capteur PIR

7. Antisabotage

8. Voyant

2. Installation

Ⓢ Montage par vis d'expansion

Ⓢ Fermoir de renfort par vis (facultatif)

3. Câblage des résistances

État du relais

	Normale	Alarme PIR	Panne PIR	Antisabotage
Relais d'alarme	Fermer	Ouvert	Ouvert	Fermer
Relais antisabotage	Fermer	Fermer	Fermer	Ouvert

Méthode 1 : utilisez le cavalier pour sélectionner la résistance d'extrémité de ligne (EOI) sur les broches ANTISABOTAGE/ALARME.

Méthode 2 : ajoutez la résistance aux ports de câblage ANTISABOTAGE/ALARME.

Remarque : si vous n'utilisez pas de câblage EOL, les cavaliers doivent rester désactivés. Ne forcez pas sur le cavalier s'il n'est pas adapté à la broche. Les méthodes 1 et 2 ne doivent pas être utilisées en même temps sur l'ALARME/ANTISABOTAGE.

a. Résistance d'alarme : 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Résistance antisabotage : 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Type de connexion

Remarque : la résistance doit être connectée en série à une des extrémités du détecteur.

a. normalement fermé

b. Câblage d'une extrémité de ligne simple

c. Câblage d'une double extrémité de ligne

Spécification	
Méthode de détection	Infrarouge passif
Portée de la détection	12 m
Angle de détection	360°
Zones de détection	172
Vitesse détectable	0,3~2 m/s
Sensibilité	Auto, faible
Filtre de lumière blanche	6 500 lux
Compensation numérique de la température	Pris en charge
Protection de zone au ras du mur	Pris en charge
Traitement numérique	Pris en charge
Optiques scellées	Pris en charge
Protection anti-sabotage	Vue de face
Indicateur LED	Bleu (Alarme)
Alimentation électrique	9 à 16 V CC
Tension typique	12 V CC
Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C
Température de stockage	-20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Dimensions	Φ101,2 mm × 32,9 mm
Poids	109,5 g
Hauteur de montage	2,4 à 4 m
Méthode de montage	Plafond
Scénario d'application	À l'intérieur
Consommation d'énergie	13 mA max

Veuillez utiliser l'adaptateur secteur conforme à la norme LPS. L'adaptateur secteur recommandé est fabriqué par Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Deutsch

1. Aufbau

1. Sabotage-Steckbrücke

2. Anschlussklemmen

3. Alarm-Kontaktstift

4. LED AN/AUS

5. Empfindlicheitseinstellungen

6. PIR

7. Sabotage

8. LED

2. Installation

Ⓢ Montage mit Dübelschraube

Ⓢ Verschlusssicherung per Schraube (optional)

3. Widerstandsverdrahtung

Relaisstatus

	Normal	PIR-Alarm	PIR-Fehler	Sabotage
Alarmrelais	Schließen	Öffnen	Öffnen	Schließen
Sabotagerelais	Schließen	Schließen	Schließen	Öffnen

Methode 1: Verwenden Sie die Steckbrücke, um Leitungsabschluss-Widerstand (EOL) an SABOTAGE/ALARM-Kontaktstiften zu wählen.

Methode 2: Schließen Sie den Widerstand an den SABOTAGE/ALARM -Verdrahtungsanschlüssen an.

Hinweis: Verwenden Sie KEINE Steckbrücken, wenn EOL-Verdrahtung nicht genutzt wird. Die Steckbrücke darf nicht gewaltsam aufgesteckt werden, wenn sie nicht auf den Kontaktstift passt. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

a. Alarmwiderstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Sabotage-Widerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Anschlussart

Hinweis: Der Widerstand muss mit einem Kontakt des Melders in Reihe geschaltet werden.

a. Normal geschlossen

b. Einzel-Leitungsabschlussverdrahtung

c. Doppel-Leitungsabschlussverdrahtung

Technische Daten	
Erkennungsmethode	Passives Infrarot
Erkennungsbereich	12 m
Erkennungswinkel	360°
Erfassungsbereiche	172
Erfassungsgeschwindigkeit	0,3 bis 2 m/s
Empfindlichkeit	Auto, niedrig
Weißlichtfilter	6500 Lux
Digitaler Temperaturkompensation	Unterstützt
Kriechzonenschutz	Unterstützt
Digitale Verarbeitung	Unterstützt
Versiegelte Optik	Unterstützt
Sabotageschutz	Vorne
LED-Anzeige	Blau (Alarm)
Spannungsversorgung	9 bis 16 V DC
Typische Spannung	12 V DC
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Abmessungen	Φ 101,2 mm × 32,9 mm
Gewicht	109,5 g
Befestigungshöhe	2,4 bis 4 m
Montagemethode	Decke
Anwendungsszenario	Innen
Stromverbrauch	Max. 13 mA

Bitte verwenden Sie ein LPS-konformes Netzteil (mit begrenzter Leistung). Das empfohlene Netzteil wird von Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd. hergestellt.

Español

1. Apariencia

1. Interruptor jumper de seguridad

2. Terminales

3. Pines de la alarma

4. LED ACTIVADO/DESACTIVADO

5. Ajustes de sensibilidad

6. Infrarrojo pasivo (PIR)

7. Sabotaje

8. Led

2. Instalación

Ⓢ Montaje con tornillos de expansión

Ⓢ Hebilla de refuerzo con tornillo (opcional)

3. Cableado de la resistencia

Estado del relé

	Normal	Alarma PIR	Fallo del PIR	Sabotaje
Relé de alarma	Cerrar	Abierto	Abierto	Cerrar
Relé antimanipulación	Cerrar	Cerrar	Cerrar	Abierto

Método 1: Use el jumper para seleccionar la resistencia fin de línea (EOL) en los pines de MANIPULACIÓN/ALARMA.

Método 2: Añada el resistor a los puertos de conexión por cable MANIPULACIÓN/ALARMA.

Nota: Si no usa un cableado de fin de línea (EOL), deje los puentes desconectados. No fuerce las resistencias si no coinciden con los pines. No utilice el método 1 ni el método 2 con respecto a ALARMA/MANIPULACIÓN al mismo tiempo.

a. Resistencia de alarma: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Resistencia a manipulación: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Tipo de conexión

Nota: La resistencia se debe conectar en serie con uno de los extremos del detector.

a. Normalmente cerrado

b. Cableado de fin línea simple

c. Cableado de doble fin de línea

Especificación	
Método de detección	Infrarrojo pasivo
Alcance de detección	12 m
Ángulo de detección	360 °
Zonas de detección	172
Velocidad detectable	0,3~2 m/s
Sensibilidad	Auto, bajo
Filtro de luz blanca	6500 lux
Compensación de temperatura digital	Soporte
Protección de zona gradual	Soporte
Procesamiento digital	Soporte
Óptica sellada	Soporte
Protección antimanipulación	Frontal
Piloto led	Azul (alarma)
Fuente de alimentación	9 a 16 V CC
Tensión característica	12 V CC
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Dimensiones	φ101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altura de montaje	2,4 a 4 m
Método de montaje	Techo
Escenario de aplicación	En interiores
Consumo de energía	13 mA (máx.)

Use el adaptador de corriente que cumpla con la LPS. El adaptador eléctrico recomendado está fabricado por Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Italiano

1. Aspetto

1. Ponticello manomissione

2. Terminali

3. Perno allarme

4. LED ACCESSO/SPENTO

5. Impostazioni di sensibilità

6. PIR

7. Manomissione

8. LED

2. Installazione

Ⓢ Montaggio con vite a espansione

Ⓢ Fibbia di rinforzo con vite (opzionale)

3. Cablaggio della resistenza

Stato relè

	Normale	Allarme PIR	Guasto PIR	Manomissione
Relè di allarme	Chiusi	Aperto	Aperto	Chiusi
Relè di manomissione	Chiusi	Chiusi	Chiusi	Aperto

Metodo 1: utilizzare il ponticello per selezionare la resistenza di fine linea (EOL) sui perni MANOMISSIONE/ALLARME.

Metodo 2: aggiungere la resistenza alle porte di cablaggio MANOMISSIONE/ALLARME.

Nota: se non si utilizza il cablaggio EOL, lasciare i ponticelli DISINSERITI. Non forzare i ponticelli se non si trovano in corrispondenza dei perni. Il primo e il secondo metodo non devono essere utilizzati contemporaneamente.

a. Resistenza allarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Resistenza antimanomissione: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Tipo di collegamento

Nota: il resistore deve essere collegato in serie con un terminale del rilevatore.

a. Normalmente chiuso

b. Cablaggio di fine linea singolo

c. Cablaggio di fine linea doppio

Specifiche	
Metodo di rilevamento	Infrarosso passivo
Campo di rilevamento	12 m
Angolo di rilevamento	360°
Zone di rilevamento	172
Velocità rilevabile	0,3~2 m/s
Sensibilità	Auto, basso
Filtro luce bianca	6500 lux
Compensazione digitale della temperatura	Supporto
Protezione zona antistrisciamento	Supporto
Elaborazione digitale	Supporto
Componenti ottici sigillati	Supporto
Protezione antimanomissione	Parte anteriore
Indicatore LED	Blu (allarme)
Alimentazione	Da 9 a 16 V CC
Tensione tipica	12 V CC
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C
Umidità di funzionamento	Da 10% a 90%
Dimensioni	φ101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altezza di montaggio	Da 2,4 a 4 m
Metodo di montaggio	Soffitto
Scenario dell'applicazione	Interno
Assorbimento	13 mA max

Utilizzare l'alimentatore conforme allo standard LPS. L'alimentatore raccomandato è prodotto da Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Português

1. Apresentação

1. Jumper de violação

2. Terminais

3. Pino do alarme

4. LED LIG/DES LIG

5. Configurações de sensibilidade

6. PIR

7. Violação

8. LED

2. Instalação

Ⓢ Montagem com parafuso de expansão

Ⓢ Fivela de reforço com parafuso (opcional)

3. Conexão do resistor

Status do relé

	Normal	Alarme PIR	Falha de PIR	Violação
Relé de alarme	Fechar	Abrir	Abrir	Fechar
Relé de violação	Fechar	Fechar	Fechar	Abrir

Método 1: Use o jumper para selecionar a resistência EOL (fim de linha) nos pinos VIOLAÇÃO/ALARME.

Método 2: Adicione o resistor às portas de fiação VIOLAÇÃO/ALARME.

Observação: se a fiação EOL não for usada, deixe os jumpers desligados. Não force o jumper se ele não corresponder ao pino. Os métodos 1 e 2 não devem ser usados em ALARME/VIOLAÇÃO ao mesmo tempo.

a. Resistência do alarme: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Resistência de antiviolação: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Tipo de conexão

Observação: o resistor deve ser conectado em série com uma extremidade do detector.

a. Normalmente fechado

b. Fiação de fim de linha único:

c. Fiação de fim de linha duplo

Especificações	
Método de detecção	Infravermelho passivo
Faixa de detecção	12 m
Ângulo de detecção	360°
Zonas de detecção	172
Velocidade detectável	0,3 a 2 m/s
Sensibilidade	Automática, baixa
Filtro de luz branca	6.500 lux
Compensação de temperatura digital	Suporte
Proteção da zona de rastejamento	Suporte
Processamento digital	Suporte
Óptica selada	Suporte
Proteção antiviolação	Parte dianteira
Indicador LED	Azul (alarme)
Fonte de alimentação	9 a 16 VCC
Tensão típica	12 VCC
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões	Ø101,2 mm × 32,9 mm
Peso	109,5 g
Altura de montagem	2,4 a 4 m
Método de montagem	Teto
Cenário de aplicação	Interior
Consumo de energia	Máx. de 13 mA

Use o adaptador de energia compatível com LPS. O adaptador de energia recomendado é fabricado pela Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Русский

1

Внешний вид

1.

Перемиčka заштити от взлома

2.

Разъёмы

3.

Контакт сигнализации

4.

Светодиод ВКЛ./ВЫКЛ.

5.

Настройки чувствительности

6.

PIR-датчик

7.

Взлом

8.

Светодиод

2

Установка

Ⓢ

Монтаж с помощью распорного винта

Ⓢ

Монтаж с помощью винта и усилильного элемента (приобретается отдельно)

3

Разводка для подключения резистора

Состояние реле

	Нормальный	Пассивный ИК-датчик сигнализации	Пассивный ИК-датчик неисправности	Взлом
Реле сигнала тревоги	Замкнуто	Открыто	Открыто	Замкнуто
Реле взлома	Замкнуто	Замкнуто	Замкнуто	Открыто

Метод 1:

Используйте перемиčku для выбора концевого резистора на контактах ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА/СИГНАЛИЗАЦИЯ.

Метод 2:

Установите резистор на порты подключения ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА/СИГНАЛИЗАЦИЯ.

Примечание:

Если резистор в конце линии не используется, отставьте переми́чку в положении ВЫКЛ. Не прилагайте чрезмерного усилия к переми́чке, если она не подходит к контакту. Способы 1 и 2 не должны применяться в группе СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА одновременно.

a.

Стойкость сигнализации: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 6,8 кОм

b.

Стойкость к взлому: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм

4

Тип соединения

Примечание:

Резистор подключается последовательно с датчиком.

a.

Нормально замкнутый

b.

Линия с одним концевым резистором

c.

Линия с двумя концевым резисторами

Nederlands

1

Verschijning

1.

Sabotagejumper

2.

Aansluitingen

3.

Alarmpin

4.

LED AAN/UIT

5.

Gevoeligheidsinstellingen

6.

PIR

7.

Saboteren

8.

Led

2

Installatie

Ⓢ

Montage met expansieschroef

Ⓢ

Gesp versteuigen met schroef (optioneel)

3

Bedrading van weerstand

Relaisstatus

	Normaal	PIR-alarm	PIR-fout	Saboteren
Alarmrelais	Sluiten	Openen	Openen	Sluiten
Sabotagerelais	Sluiten	Sluiten	Sluiten	Openen

Methode 1:

Gebruik de jumper om de EOL (End of Line)-weerstand op de SABOTAGE-/ALARM-pinnen te selecteren.

Methode 2:

Voeg de weerstand toe aan de SABOTAGE-/ALARM-bedradingspoorten.

Opmerking:

Als EOL-bedrading niet wordt gebruikt, laat u de jumpers uit.

Forceer de jumper niet als deze niet overeenkomt met de pin.

Methode 1 & 2 mogen niet worden gebruikt op het ALARM/SABOTAGE tegelijkertijd.

a.

Alarmweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b.

Sabotageweerstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4

Verbindingstype

Opmerking:

De weerstand moet verbonden zijn in series met een eind van de detector.

a.

Normaal gesloten

b.

Enkeldradig einde van lijnbedrading

c.

Dubbel einde van de lijnbedrading

Türkçe

1

Görünüm

1.

Kurcalama atlama teli

2.

Terminaller

3.

Alarm pimi

4.

LED AÇIK/KAPALI

5.

Hassasiyet ayarları

6.

PIR

7.

Kurcalama

8.

LED

2

Kurulum

Ⓢ

Çelik Dübel ile Montaj

Ⓢ

Vida ile Takviye Tokası (İsteğe Bağlı)

3

Rezistans Kabloları

Röle Durumu

	Normal	PIR Alarmı	PIR Arızası	Kurcalama
Alarm Rölesi	Kapat	Aç	Aç	Kapat
Kurcalama Rölesi	Kapat	Kapat	Kapat	Aç

Yöntem 1:

KURCALAMA/ALARM pimlerinde EOL (Hat Sonu) direncini seçmek için atlama telini kullanın.

Yöntem 2:

Direnci KURCALAMA/ALARM kablomala bağlanti noktalarna ekleyin.

Not:

EOL kabloları kullanılmıyorsa, atlama tellerini KAPALI bırakın.

Pime uymuyorsa atlama telini zorlamayın.

Yöntem 1 ve 2, ALARM/KURCALAMA üzerinde aynı anda kullanılmamalıdır.

a.

Alarm Direnci: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b.

Kurcalama Direnci: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4

Bağlantı Tipi

Not:

Direnc, dedektörün bir ucu ile seri bağlanmalıdır.

a.

Normalde Kapalı

b.

Tek Hat Sonu Kablomlası

c.

Çift Hat Sonu Kablomlası

Čeština

1

Vzhled

1.

Propojka neoprávněné manipulace

2.

Svorky

3.

Pin alarmu

4.

ZAP./VYP. LED

5.

Nastavení citlivosti

6.

Senzor PIR

7.

Detektor sabotáže

8.

LED

2

Montáž

Ⓢ

Montáž pomocí rozpěrného šroubu

Ⓢ

Posílení spoje pomocí šroubu (volitelně)

3

Zapojení rezistorů

Stav relé

	Normální	Alarm PIR	Porucha PIR	Detektor sabotáže
Relé alarmu	Zavření	Otevření	Otevření	Zavření
Relé neoprávněné manipulace	Zavření	Zavření	Zavření	Otevření

Metoda 1:

K výběru odporu EOL (na konci linky) použijte propojku na pinech NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE / ALARM.

Metoda 2:

Doplňte odpor na otvory pro kabeláž NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE / ALARM.

Poznámka:

Pokud není použito zapojení EOL, ponechejte propojky VYPNUTÉ. Pokud propojka nesedí na kolíky, netlačte na ni silou.

Metoda 1 a metoda 2 nesmí být na detektoru ALARM / NEOPRÁVNĚNÁ MANIPULACE použity současně.

a.

Odpor alarmu: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b.

Odpor neoprávněné manipulace: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4

Typ připojení

Poznámka:

Odpor musí být zapojen do série s jedním koncem detektoru.

a.

Normálně uzavřeno

b.

Jednoduché zapojení konce linky

c.

Dvojitě zapojení konce linky

Dansk

1

Udseende

1.

Manipulationsjumper

2.

Terminaler

3.

Alarmben

4.

LED FOR TÆNDT/SLUKKET

5.

Indstillinger for følsomhed

6.

PIR

7.

Manipulation

8.

Lysdiode

2

Installation

Ⓢ

Montering med ekspansionskrue

Ⓢ

Forstærkning af spænde med skruer (valgfri)

3

Kabelføring af modstand

Relæstatus

	Normal	PIR-alarm	PIR-fejl	Manipulation
Alarmrelæ	Luk	Åbn	Åbn	Luk
Manipulationsrelæ	Luk	Luk	Luk	Åbn

Metode 1:

Brug jumperen til at vælge EOL (End of Line)-modstand på benene MANIPULATION/ALARM.

Metode 2:

Føj modstanden til kabelportene MANIPULATION/ALARM.

Bemærk:

Hvis EOL-kabelføring ikke anvendes, skal jumperne IKKE sættes på.

Tving ikke jumperen, hvis den ikke passer med benet.

Metode 1 og 2 bør ikke anvendes på ALARM/MANIPULATION samtidig.

a.

Alarmmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b.

Manipulationsmodstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4

Forbindelsestype

Bemærk:

Modstanden skal serieforbindes med detektorens ene ende.

a.

Normalt lukket

b.

Kabelføring med enkelt slutning på linje

c.

Kabelføring med dobbelt slutning på linje

Технические данные	
Метод обнаружения	Пассивный ИК-датчик
Диапазон обнаружения	12 м
Угол обнаружения	360°
Зоны обнаружения	172
Обнаруживаемая скорость	0,3–2 м/с
Уровень чувствительности	Автоматическая, низкая
Фильтр белого света	6500 лк
Цфровая компенсация температуры	Поддержка
Защита нижней зоны	Поддержка
Цфровая обработка	Поддержка
Герметичная оптика	Поддержка
Защита от взлома	Вид спереди
Светодиодный индикатор	Синий (тревога)
Электропитание	от 9 до 16 В пост. тока
Номинальное напряжение	12 В пост. тока
Рабочая температура	от -10 °C до 55 °C
Температура при хранении	от -20 °C до 60 °C
Рабочая влажность	от 10 до 90%
Размеры	Ø101,2 × 32,9 мм
Вес	109,5 г
Установочная высота	от 2,4 до 4 м
Способ монтажа	На потолке
Вариант применения	Внутри помещения
Потребляемая мощность	13 мА, макс.

Используйте адаптер питания, соответствующий LPS. Рекомендуется адаптер питания производства компании Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Specificatie	
Detectiemethode	Passief infrarood
Detectiebereik	12 m
Detectiehoek	360°
Detectiezones	172
Detecteerbare snelheid	0,3 - 2 m/s
Gevoeligheid	Automatisch, laag
Witlichtfilter	6500 lux
Digitale temperatuurcompensatie	Ondersteuning
Kruipzonebescherming	Ondersteuning
Digitale verwerking	Ondersteuning
Afgedichte optica	Ondersteuning
Sabotagebescherming	Voorzijde
Led-indicator	Blauw (alarm)
Stroomvoorziening	9 tot 16 V DC
Typische spanning	12 V DC
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55 °C
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Afmetingen	φ101,2 mm x 32,9 mm
Gewicht	109,5 g
Montagehoogte	2,4 tot 4 m
Montagemethode	Plafond
Toepassingsscenario	Binnenshuis
Stroomverbruik	Max. 13 mA

Gebruik een voedingsadapter die voldoet aan de LPS. De aanbevolen voedingsadapter wordt gemaakt door Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Özellikler	
Algılama yöntemi	Pasif Kızılötesi
Algılama aralığı	12 m
Algılama Açısı	360°
Algılama bölgeleri	172
Algılanabilir hız	0,3~2 m/s
Hassasiyet	Otomatik, düşük
Beyaz ışık filtresi	6500lux
Dijital sıcaklık telafisi	Destek
Sürünme bölgesi koruması	Destek
Dijital işleme	Destek
Mühürlü optikler	Destek
Kurcalama koruması	Ön Taraf
LED göstergesi	Mavi (Alarm)
Güç kaynağı	9 ila 16 VDC
Genel gerilim	12 VDC
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ila 55 °C
Depolama sıcaklığı	-20 °C ila 60 °C
Çalışma nemi	%10 ila %90
Boyut	φ101,2 mm x 32,9 mm
Ağırlık	109,5 g
Montaj yüksekliği	2,4 ila 4 m
Montaj yöntemi	Tavan
Uygulama senaryosu	İç mekan
Güç Tüketimi	13 mA Maks

Lütfen LPS ile uyumlu güç adaptörünü kullanın. Önerilen güç adaptörü Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd. tarafından yapılmaktadır.

Technické údaje	
Způsob detekce	Pasivní infračervené záření
Rozsah detekce	12 m
Úhel detekce	360°
Detekční zóny	172
Detekovatelná rychlost	0,3 až 2 m/s
Citlivost	Automatická, nízká
Filtr bílého světla	6 500 lx
Digitální kompenzace teploty	Podpora
Zóna ochrany proti plížení	Podpora
Digitální zpracování	Podpora
Uzavřená optika	Podpora
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Napájení	9 až 16 V stejnosm.
Typické napětí	12 V stejnosm.
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Rozměry	φ101,2 mm × 32,9 mm
Hmotnost	109,5 g
Výška montáže	2,4 až 4 m
Způsob montáže	Na strop
Scénář použití	Zevnitř
Spotřeba elektrické energie	Max. 13 mA

Používejte napájecí adaptér vyhovující standardu LPS. Doporučený napájecí adaptér vyrábí společnost Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Specifikation	
Detektionsmetode	Passiv infrarød
Detektionsrækkevidde	12 m
Detektionsvinkel	360°
Detektionszoner	172
Detektionshastighed	0,3-2 m/s
Følsomhed	Automatisk, lav
Filter med hvidt lys	6.500 lux
Digital temperaturkompensering	Support
Krybezonebeskyttelse	Support
Digital behandling	Support
Forseglet optik	Support
Manipulationsbeskyttelse	Front
LED-kontrollampe	Blå (alarm)
Strømforsyning	9 - 16 V jævnstrøm
Typisk spænding	12 V jævnstrøm
Drifttemperatur	-10 °C - 55 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C - 60 °C
Fugtighed ved drift	10 - 90 %
Mål	φ101,2 mm × 32,9 mm
Vægt	109,5 g
Monteringshøjde	2,4 - 4 m
Monteringsmetode	Loft
Anvendelsessted	Indendørs
Effektforbrug	13 mA maks.

Brug en strømadapter, der overholder kravene til begrænset strømforsyning (LPS). Den anbefalede strømadapter er fremstillet af Shenzhen Hono Electronic Co., Ltd.r

Magyar

1 Külső megjelenés

1. Szabotázsvédelmi jumper

2. Csatlakozók

3. Riasztáscsatlakozó érintkező

4. LED BE/KI

5. Érzékenység beállításai

6. PIR

7. Szabotázs

8. LED

2 Telepítés

- Rögzítés bővítőcsavarral

Csavaros erősítőkapocs (opcionális)

3 Ellenállás bekötése

	Normál	PIR riasztás	PIR hiba	Szabotázs
Riasztórelé	Zárás	Nyitás	Nyitás	Zárás
Szabotázrelé	Zárás	Zárás	Zárás	Nyitás

1. módszer: A jumperrel kapcsolja a vonalvég (EOL, End of Line) ellenállást a SZABOTÁZS/RIASZTÁS érintkezőkre.

2. módszer: Csatlakoztassa az ellenállást a SZABOTÁZS/RIASZTÁS huzalcsatlakozókra.

Megjegyzés: Ha nem az EOL bekötést használja, akkor a jumpereket hajgya KI állásában. Ne erőltesse a jumpert, ha az nem illik a tűhöz. Az RIASZTÁS/SZABOTÁZS érintkezőn az 1. és a 2. módszer nem használható egyszerre.

- a. Riasztás-ellenállás: 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 6k8

b. Szabotázs-ellenállás: 1k, 2k2, 4k7, 5k6

4 Csatlakozás típusa

- Megjegyzés: Az ellenállást sorosan kell csatlakoztatni az érzékelő egyik végéhez.
- a. Nyitódérítkező

b. Vonalhuzalozás egyszeres vége:

c. Vonalhuzalozás dupla vége

Polski

1 Elementy urzqżenia

1. Zworka sabotażu

2. Złącze

4. WSKAŹNIK WŁ./WYŁ.

5. Ustawienia czułości

7. Sabotaż

8. Wskaźniki

3. Końcówka alarmu

6. Czujnik PIR

2 Instalacja

- Montaż przy użyciu wkrętu w kolku rozporowym

Śruba mocująca (opcjonalna)

3 Podłączenie rezystora

	Prawidłowe	Alarm czujnika PIR	Usterka czujnika PIR	Sabotaż
Przekaźnik alarmowy antysabotażowego	Zamknięte	Otwarte	Otwarte	Zamknięte
Przekaźnik zabezpieczenia antysabotażowego	Zamknięte	Zamknięte	Zamknięte	Otwarte

Metoda 1: Ustaw konfigurację rezystancji EOL przy użyciu zworki na końcówkach SABOTAŻ/ALARM.

Metoda 2: Podłącz rezystor do zacisków SABOTAŻ/ALARM.

Uwaga: Jeżeli konfiguracja połączeń EOL nie jest używana, należy usunąć zworki. Nie wolno dociskać zworki, jeżeli nie pasuje ona do końcówek. Nie wolno używać metod 1 i 2 równocześnie do wykonania połączeń ALARM/SABOTAŻ.

- a. Rezystancja alarmu: 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 6k8

b. Rezystancja sabotażu: 1k, 2k2, 4k7, 5k6

4 Typ połączenia

- Uwaga: Rezystor musi być podłączony szeregowo do jednego ze złączy detektora.
- a. Rozwierne

b. Połączenie SEOL

c. Połączenie DEOL

Română

1 Aspect

1. Fixator alterare

2. Terminale

4. LED PORNI/OPRIT

5. Setări sensibilitate

7. Modificare

8. LED

3. Pin alarmă

6. PIR

2 Instalarea

- Montare cu surub pentru lărgirea filierei

Cataramă de înfrînire cu surub (opțional)

3 Cablarea reziatenței

	Normal	Alarmă PIR	Eroare PIR	Modificare
Releu de alarmă	Închidere	Deschidere	Deschidere	Închidere
Releu alterare	Închidere	Închidere	Închidere	Deschidere

Metoda 1: Utilizați fixatorul pentru a selecta rezistența EOL (End of Line) pe pinii ALTERARE/ALARMĂ.

Metoda 2: Adăugați rezistorul la porturile de cabluri ALTERARE/ALARMĂ. Notă: Dacă cablajul EOL nu este utilizat, lăsați fixatorii OPRIT! Nu forțați fixatorul dacă nu se potrivește cu tiflul. Metoda 1 și 2 nu trebuie utilizată simultan pe ALARMĂ/ALTERARE.

- a. Rezistență alarmă: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Rezistență alterare: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4 Tipul conexiunii

Notă: Rezistorul trebuie conectat în serie cu un capăt al detectorului.

- a. În mod normal Inchtis

b. Cablare cu un singur capăt de linie:

c. Cablarea cu capăt dublu de linie

Slovenčina

1 Vzhľad

1. Prepojka zariadenia detekcie neoprávneného vstupu

2. Svoriky

3. Svorika alarmu

5. Nastavenia citlivosti

7. Zásah

4. LED ZAP/VYP

6. PIR

8. LED

2 Inštalácia

- Montáž pomocou rozpinacej skrutky

Vystuženie pracky pomocou skrutky (voľiteľné)

3 Zapojenie odporníka

	Normálna	Alarm PIR	Chyba PIR	Zásah
Poplašné relé	Zatvorené	Otvorené	Otvorené	Zatvorené
Relé zariadenia proti neoprávnenému vstupu	Zatvorené	Zatvorené	Zatvorené	Otvorené

1. spôsob: Pomocou prepojky zvolte koncový odpor EOL (End of Line) na svorkách ZÁSAH/ALARM.

2. spôsob: K napájacím svorkám ZÁSAH/ALARM zadajte rezistor.

Poznámka: Ak nepoužívate zapojenie EOL, nechajte prepojky VYPNUTÉ. Netlačte na prepojku, ak nie je prepojená s čipom. Nepoužívajte súčasne zapojenie spôsobom 1 a spôsobom 2 pre ALARM/ZÁSAH.

- a. Odpor alarmu: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Odpor zariadenia proti neoprávnenému vstupu: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4 Typ pripojenia

- Poznámka: Odporník musí byť zapojený do série s jedným koncom detektora.
- a. Normálne prepojenie

b. Kabeláž jednoduchového zakončenia

c. Kabeláž dvojvitého zakončenia

Ελληνικά

1 Εμφάνιση

1. Βραχυκυκλωτήρας παραβίασης

2. Τερματικά

3. Ακροδέκτης ανιχνεύσεως

4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση LED

5. Ρυθμίσεις ευαισθησίας

6. PIR

7. Παραποίηση

8. LED

2 Εγκατάσταση

- Στερέωση με βίδα διαστολής

Ενίσχυση καλύμματος με βίδα (προαιρετικά)

3 Καλωδίωση αντιστάτη

	Κανονικά	Συναγερμός PIR	βλάβη PIR	Παραποίηση
Relé συναγερμού	Κλειστό	Ανοικτό	Ανοικτό	Κλειστό
Relé παραβίασης	Κλειστό	Κλειστό	Κλειστό	Ανοικτό

Μέθοδος 1: Χρησιμοποιήστε τον βραχυκυκλωτήρα για να επιλέξετε την αντίσταση τερματισμού γραμμής (End of Line, EOL) στους ακροδέκτες ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ/ΖΥΓΑΓΕΡΜΟΥ.

Μέθοδος 2: Προσθέστε τον αντιστάτη στις θύρες καλωδίωσης ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ/ΖΥΓΑΓΕΡΜΟΥ.

Σημείωση: Αν δεν χρησιμοποιείται καλωδίωση EOL, αφήστε τους βραχυκυκλωτήρες απενεργοποιημένους. Αν ο βραχυκυκλωτήρας δεν ταιριάζει στον ακροδέκτη, μην τον πιέζετε. Οι μέθοδοι 1 και 2 δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα για ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ/ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ.

- a. Αντίσταση συναγερμού: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8

b. Αντίσταση παραβίασης: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4 Τύπος σύνδεσης

- Σημείωση: Ο αντιστάτης πρέπει να συνδέεται σε σειρά με ένα άκρο του ανιχνευτή.
- a. Κανονικά κλειστό

b. Καλωδίωση μονού τερματισμού γραμμής

c. Καλωδίωση διπλού τερματισμού γραμμής

Specifikáció

Érzékelési módszer	Passzív infravörös
Észlelési tartomány	12 m
Észlelési szög	360°
Érzékelési zónák	172
Érzékelhető sebesség	0,3 - 2 m/s
Érzékenység	Automatikus, alacsony
Fehér fény-szűrő	6500 lux
Digitális hőmérséklet-kompenzáció	Támogatás
Kúszóáram-védelmi zóna	Támogatás
Digitális feldolgozás	Támogatás
Törtött optika	Támogatás
Szabotázsvédelem	Előlső
LED	Kék (riasztás)
Tápellátás	9 - 16 V DC
Tipikus feszültség	12 V DC
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - 55 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C - 60 °C
Üzemi páratartalom	10% - 90%
Méret	φ101,2 mm × 32,9 mm
Súly	109,5 g
Rögzítési magasság	2,4 - 4 m
Rögzítési mód	Mennyezeti
Alkalmazási helyzet	Beltér
Teljesítményfelvétel	13 mA max

Kérjük, használjon az LPS előírásoknak megfelelő hálózati adaptert. Javaslott a Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd. Által gyártott hálózati adaptert használni.

Specyfikacje

Metoda detekcji	Pasywny czujnik podczerwieni
Zasięg detekcji	12 m
Kąt detekcji	360°
Strefy detekcji	172
Wykrywana prędkość	0,3–2 m/s
Czułość	Automatycznie, niska
Filtr światła białego	6500 lx
Cyfrowa kompensacja temperatury	Obsługiwane
Ochrona strefy podejścia	Obsługiwane
Przetwarzanie cyfrowe	Obsługiwane
Hermetyczny układ optyczny	Obsługiwane
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przód
Wskaźnik	Niebieski (alarm)
Zasilanie	Od 9 do 16 V DC
Typowe napięcie	12 V DC
Temperatura (użytkowanie)	Od −10°C do +55°C
Temperatura (przechowywanie)	Od −20°C do +60°C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wymiary	Ø 101,2 mm × 32,9 mm
Waga	109,5 g
Wysokość montażu	Od 2,4 do 4 m
Metoda montażu	Sufit
Zastosowanie	Panel wewnętrzny
Pobór prądu	Maks. 13 mA

Należy używać zasilacza spełniającego wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS). Zalecany jest zasilacz produkowany przez firmę Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Specificații

Metoda de detectare	Infracroșu pasiv
Interval de detectare	12 m
Unghi de detectare	360°
Zone de detectare	172
Viteză detectabilă	0,3~2 m/s
Sensibilitate	Automată, scăzută
Filtru de lumină albă	6500lux
Compensarea digitală a temperaturii	Asistență
Protecție zonă furișare	Asistență
Prelucrare digitală	Asistență
Optică sigilată	Asistență
Protecție alterare	Frontal
Indicator LED	Albastru (alarmă)
Alimentare electrică	De la 9 până la 16 V CC
Tensiune tipică	12 V CC
Temperatura de funcționare	De la -10 °C până la 55 °C
Temperatura de păstrare	De la -20 °C până la 60 °C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
Dimensiuni	φ101,2 mm × 32,9 mm
Greutate	109,5 g
Înălțime de montare	De la 2,4 până la 4 m
Metodă de montare	Tavan
Scenariu de aplicare	Interior
Consum de energie	Maxim 13 mA

Vă rugăm să utilizați un adaptor de alimentare care corespunde cerințelor LPS. Adaptorul de alimentare recomandat este fabricat de Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Špecifikácie

Metóda detekcie	Pasívny infračervený snímač
Rozsah detekcie	12 m
Detekčný uhol	360°
Zóny detekcie	172
Zistiteľná rýchlosť	0,3 ~ 2 m/s
Citlivosť	Auto, nízka
Filter bieleho svetla	6 500 lx
Digitálna kompenzácia teploty	Technická podpora
Ochrana zóny lezenia	Technická podpora
Digitálne spracovanie	Technická podpora
Utesnená optika	Technická podpora
Ochrana proti zásahu	Predný
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Zdroj napájania	9 až 16 V DC
Typické napätie	12 V DC
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C
Teplota skladovania	-20 °C až 60 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Rozmery	φ 101,2 mm × 32,9 mm
Hmotnosť	109,5 g
Montážna výška	2,4 až 4 m
Spôsob montáže	Strop
Scénár aplikácie	Vnútorne prostredie
Spotreba energie	Max. 13 mA

Použite napájací adaptér kompatibilný s LPS. Odporúčaný napájací adaptér vyrába spoločnosť Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό που συμμορφώνεται με LPS (τηρήτ περιορισμένης ισχύος). Το συνιστώμενο τροφοδοτικό κατασκευάζεται από τη Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Hrvatski

1. Izgled

1. Kratkoskopnik protiv neovlaštene izmjene

3. Igl a za alarm

5. Postavke osjetljivosti

7. Neovlaštena izmjena

2. Terminali

4. LED UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

6. PIR

8. LED

2. Postavljanje

Montiranje pomoću ekspanzijskog vijka

Vijak za armirajuću kopču (neobvezno)

3. Ožičenje otpornika

Status releja

	Uobičajeno	PIR alarm	PIR pogreška	Neovlaštena izmjena
Releja alarma	Zatvori	Otvori	Otvori	Zatvori
Releja neovlaštene izmjene	Zatvori	Zatvori	Zatvori	Otvori

1. način: S pomoću kratkoskopnika odaberite EOL (krajnji) otpor na iglicama za NEOVLAŠTENU IZMJENU/ALARM.
2. način: Umetnite otpornik u priključke za NEOVLAŠTENU IZMJENU/ALARM.
Napomena: Ako ne koristite ožičenje EOL, otpornik ostavite u funkciji ISKLJUČENO. Ne upotrebljavajte kratkoskopnik ako na njega nije spojena iglica. 1 i 2. način ne bi trebalo istovremeno koristiti za ALARM/NEOVLAŠTENU IZMJENU.
a. Otpor alarma: 1K, 2K, 4K7, 5K6, 6K8
b. Otpor neovlaštene izmjene: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Vrsta veze

Napomena: Otpornik mora biti povezan u seriju s jednim krajem detektora.
a. Obično zatvoreno
b. Jednostruko EOL ožičenje
c. Dvostruko EOL ožičenje

Українська

1. Зовнішній вигляд

1. Перемичка несанкціонованого доступу

3. Тризовнижній контакт

5. Налаштування чутливості

7. Несанкціонований доступ

2. Роз'єми

4. Світлодіод УВІМКН./ВИМКН.

6. Пасивний інфрачервоний датчик руху (PIR)

8. LED

2. Установлення

Монтаж за допомогою гвинта з дюбелем

Підсилення фіксації корпусу за допомогою гвинта (необов'язково)

3. Монттаж резистора

Стан реле

	Нормальний режим	PIR тривога	PIR збій	Несанкціоно-ваний доступ
Реле тривоги	Замкнене	Розімкнене	Розімкнене	Замкнене
Реле несанкціонованого доступу	Замкнене	Замкнене	Замкнене	Розімкнене

Метод 1: Використання перемички для обрання кінцевого опору EOL на контактах НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП/ТРИВОГА.
Метод 2: Під'єднання резистору до клем НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП/ТРИВОГА.
Примітка: Якщо кінцевий опір не використовується, встановіть перемички у положення ВИМК. Не застосовуйте силу при встановленні перемичок, якщо вони не відповідають контактам. Не використовуйте методи 1 і 2 на роз'ємах ТРИВОГА/НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ДОСТУП одночасно.
a. Опір на роз'ємі тривоги: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 6,8 кОм
b. Опір на роз'ємі несанкціонованого доступу: 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм

4. Тип з'єднання

Примітка: Резистор повинен бути під'єднаний послідовно до одного виводу датчика.
a. Нормально замкнене
b. Схема з одним кінцевим резистором
c. Схема з двома кінцевими резисторами

Сlovenščina

1. Pregled naprave

1. Tamper mostiček

4. LED lučka VKLOP/IZKLOP

5. Nastavitev občutljivosti

8. LED

2. Terminali

3. Zatič za alarm

6. PIR

2. Namestitve

Pritrditev z razteznim vijakom

Ojačitev zaponke z vijakom (izbirno)

3. Ožičenje upora

Stanje releja

	Normalno	PIR alarm	PIR napaka	Nedovoljeno poseganje
Rele alarma	Zaprto	Odperto	Odperto	Zaprto
Tamper rele	Zaprto	Zaprto	Zaprto	Odperto

Metoda 1: Z mostičkom izberite upornost EOL (End of Line) na zatičih NEDOVOLJENO POSEGANJE/ALARM.
Metoda 2: Dodajte upor v vrata za ožičenje NEDOVOLJENO POSEGANJE/ALARM.
Opomba: Če ožičenje EOL ni uporabljeno, pustite mostičke IZKLOPLJENE. Ne pritiskajte mostička na silo, če se ne ujema z zatičem. Metode 1 in 2 ne smete uporabljati hkrati na ALARM/NEDOVOLJENO POSEGANJE.
a. Upor alarma: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
b. Upor za nedovoljeno poseganje: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Vrsta povezave

Opomba: Upor mora biti zaporedno vezan z enim koncem detektorja.
a. Običajno zaprto
b. Enojni konec ožičenja vodov
c. Dvojni konec ožičenja vodov

Svenska

1. Översikt

1. Sabotagebygel

4. LED PÅ/AV

7. Sabotage

2. Kopplingsplintar

5. Inställningar för känslighet

8. Lysdiod

2. Montering

Montering med expansionskruv

Förstärkning av kapslingen med skruv (frivilligt)

3. Inkoppling av resistor

Relästatus

	Normalt	PIR-larm	PIR-fel	Sabotage
Larmrelä	Sluten	Öppen	Öppen	Sluten
Sabotagerelä	Sluten	Sluten	Sluten	Öppen

Metod 1: Använd bygeln för att välja slutmotstånd för byglarna SABOTAGE/LARM.
Metod 2: Lågg till resistorn på inkopplingspunkterna för SABOTAGE/LARM. Obs! Om inkoppling av slutmotstånd används, ska byglarna vara i läge AV.
Tvinga inte på byglarna om de inte passar på stiften. Metod 1 och 2 får inte användas för LARM/SABOTAGE samtidigt.
a. Resistans vid larm: 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K, 6,8 K
b. Resistans vid sabotage: 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K

4. Typ av anslutning

Obs! Resistorn måste anslutas i serie med den ena änden av detektorn.
a. Normalt sluten
b. Inkoppling för enkelbalansering
c. Inkoppling för dubbelbalansering

Norsk

1. Utseende

1. Sabotasjekobling

4. LED AV/PÅ

7. Sabotasje

2. Terminaler

5. Følsomhetsinnstilling

8. LED

2. Installasjon

Montering ved ekspansjonshylse

Festing av hetten med skruer (valgfritt)

3. Resistorkabling

Reléstatus

	Normal	PIR-alarm	PIR-fel	Sabotasje
Alarmrelé	lukket	Åpne	Åpne	Lukket
Sabotasjereleé	lukket	Lukket	Lukket	Åpne

Metode 1: Bruk koblingen til å velge EOL-motstand (End of Line) på pinnene TAMPER/ALARM.
Metode 2: Legg til resistoren på TAMPER/ALARM-kablingsportene. Merk: Hvis EOL-kabling ikke brukes, må IKKE koblingene kobles til. Ikke bruk makt på koblingen hvis den ikke stemmer med pinnen. Metode 1 og 2 bør ikke brukes på ALARM/TAMPER samtidig.
a. Alarmmotstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 6K8
b. Sabotasjemotstand: 1K, 2K2, 4K7, 5K6

4. Tilkoblingstype

Merk: Resistoren må være seriekoblet med den ene enden på detektoren.
a. Vanligvis lukket
b. Enkel ende på linje-kabling
c. Dobbel ende på linje-kabling

Specificikacija	
Metoda detekcije	Pasivni infracrveni senzor
Raspon detekcije	12 m
Kut detekcije pokreta	360°
Zone detekcije pokreta	172
Brzina koju je moguće detektirati	0,3~2 m/s
Osjetljivost	Automatski, slabo
Filter bijelog svjetla	6500 lux
Digitalna kompenzacija temperature	Podrška
Zaštita zone puzanja	Podrška
Digitalna obrada	Podrška
Zatvoren optički sustav	Podrška
Zaštita od neovlaštene izmjene	Prednja
LED indikator	Plavo (Alarm)
Napajanje	9 do 16 V istosmjernje struje
Uobičajeni napon	12 V istosmjernje struje
Ograničenje temperature	-10 °C do 55 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C do 60 °C
Ograničenje vlage	10 % do 90 %
Dimenzije	φ101,2 mm × 32,9 mm
Težina	109,5 g
Visina montaže	2,4 do 4 m
Način montaže	Strop
Scenarij upotrebe	U zatvorenom prostoru
Potrošnja energije	Maks. 13 mA

Upotrijebite prilagodnik napajanja sukladan LPS-u. Preporučeni prilagodnik napajanja proizvodi Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Технічні характеристики	
Спосіб виявлення	Пасивне виявлення ІЧ-випромінювання
Дальність виявлення	12 м
Кут виявлення	360°
Зони виявлення	172
Швидкість, яка виявляється	0,3~2 м/с
Чутливість	Авто, низька
Фільтр білого світла	6500 люкс
Цифрова термокомпенсація	Підтримується
Захист зони підпозвання	Підтримується
Цифрова обробка сигналів	Підтримується
Герметична оптична система	Підтримується
Захист від пошкодження	Спереду
Світлодіодний індикатор	Синій (сигнал тривоги)
Живлення	Від 9 до 16 В постійного струму
Типова напруга	12 В постійного струму
Робоча температура	Від -10 °C до 55 °C
Температура зберігання	Від -20 °C до 60 °C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%
Розміри	φ101,2 mm × 32,9 mm
Вага	109,5 г
Висота монтажу	Від 2,4 до 4 м
Спосіб монтажу	Стrop
Сценарій застосування	В приміщенні
Споживання електроенергії	13мА макс.

Використовуйте сумісний з LPS блок живлення. Рекомендований блок живлення виготовляється компанією Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Tehnični podatki	
Način zaznavanja	Pasivno infrardeče
Območje zaznavanja	12 m
Kot zaznavanja	360°
Območja zaznavanja	172
Hitrost zaznavanja	0,3~2 m/s
Občutljivost	Samodejno, nizko
Filter bele svetlobe	6500 lux
Digitalna temperaturna kompenzacija	Podpora
Zaščita pred plazilnim območjem	Podpora
Digitalna obdelava	Podpora
Zaprta optika	Podpora
Zaščita pred nedovoljenimi posegi	Spredaj
Indikator LED	Moder (alarm)
Napajanje	od 9 do 16 VDC
Tipična napetost	12 VDC
Operativna temperatura	od -10 °C do 55 °C
Temperatura skladištenja	od -20 °C do 60 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Dimenzije	φ101,2 mm × 32,9 mm
Teža	109,5 g
Višina namestitve	od 2,4 do 4 m
Metoda namestitve	Strop
Scenarij uporabe	Notranji prostor
Poraba moči	13 mA Maks.

Uporabite napajalnik, ki je skladen z LPS. Priporočeni napajalnik izdeluje Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Specificationer	
Detekteringsmetod	Passivt infrarött ljus
Detekteringsområde	12 m
Detekteringsvinkel	360°
Detekteringsområden	172
Detekterbar hastighet	0,3~2 m/s
Känslighet	Auto, låg
Filter för vitt ljus	6500 lux
Digital temperaturkompensation	Stöd
Krypzonsskydd	Stöd
Digital bearbetning	Stöd
Förseglad optik	Stöd
Sabotageskydd	Front (Framsida)
Lysdiodsindikering	Blå (larm)
Strömförsörjning	9 till 16 VDC
Normal spänning	12 VDC
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C till 60 °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 90 %
Mått	Φ 101,2 mm × 32,9 mm
Vikt	109,5 g
Monteringshöjd	2,4 till 4 m
Monteringsmetod	Tak
Tillämpningsscenario	Inomhus
Strömförbrukning	Max. 13 mA

Använd en strömförsörjning som uppfyller LPS. Den rekommenderade nätadaptern tillverkas av Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

Spesifikasjon	
Deteksjonsmetode	Passiv infrarød
Deteksjonsområde	12 m
Deteksjonsvinkel	360°
Deteksjonssoner	172
Deteksjonshastighet	0,3~2 m/s
Sensitivitet	Auto, lav
Hvitt lys-filter	6 500 lux
Digital temperaturkompensasjon	Støttet
Beskyttelse mot krypsone	Støttet
Digital behandling	Støttet
Førseglet optikk	Støttet
Sabotasjebeskyttelse	Foran
LED-indikator	Blå (alarm)
Strømforsyning	9 til 16 VDC
Vanlig spenning	12 VDC
Drifttemperatur	-10 °C til 55 °C
Oppbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Driftsluftfuktighet	10 % til 90 %
Mål	φ101,2 mm × 32,9 mm
Vekt	109,5 g
Monteringshøyde	2,4 til 4 m
Monteringsmetode	Tak
Brukksscenario	Innvendig
Strømforbruk	13 mA maks

Bruk strømadapteren som er i samsvar med LPS. Den anbefalte strømadapteren produseres av Shenzhen Honor Electronic Co., Ltd.

